

**MEGÁLLAPODÁS**

**levélváltás formájában az Európai Közösség és a Chilei Köztársaság között az egyrészlől az Európai Közösség és tagállamai, másrészlől a Chilei Köztársaság között létrejött társulási megállapodáshoz mellékelt, a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás módosításairól**

A. Közösség levele

Brüsszel, ...

Tisztelt Uram,

Megtiszteltetés számomra, hogy utalhatok a társulási megállapodás VI. mellékletének (a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás) 17. cikkével összhangban létrehozott vegyes bizottság üléseire. A vegyes bizottság ajánlást tett a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás (a továbbiakban: VI. melléklet) módosítására a megállapodás elfogadása óta bekövetkezett jogalkotási fejlődés figyelembevételére érdekében.

A legutóbbi, 2005. június 13–14-én Madridban tartott vegyes bizottsági ülés során egyetértés volt azzal kapcsolatban, hogy nemcsak a függelékek, hanem a megállapodás szövegének módosítására is szükség van a megállapodás naprakésszé tétele érdekében. Ezért megtiszteltetés számomra, hogy javasolhatom a VI. mellékletnek a mellékelt függelékben meghatározott módon történő módosítását, az aláírás időpontjával kezdődő hatállyal.

Hálás lennék, ha megerősítené, hogy kormánya egyetért e levél tartalmával.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

*Az Európai Közösség nevében*

*Függelék*

A VI. melléklet a következőképpen módosul:

1. Az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 6. cikkben említett neveket kizárólag annak a Félnek a területéről származó termékek számára tartják fenn, amelyre vonatkoznak.”

2. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 2002. június 10-én létrehozott chilei védjegyjegyzék alapján a II. függelék A. részében felsorolt védjegyeknek e megállapodás hatálybalépésének napjától számított 12 éven belül törölni kell a belső piacon történő, valamint öt éven belül a kivételre történő használatát.”;

b) a (2) bekezdés után a megállapodás a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A 2002. június 10-én létrehozott chilei védjegyjegyzék alapján a II. függelék B. részében felsorolt védjegyek használata az e függelékben megállapított feltételek mellett, kizárólag a belső piacon történő alkalmazás esetén megengedett, és azt az e megállapodás hatálybalépésétől számított 12 éven belül törölni kell.”

3. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Felek a 2002. június 10-én létrehozott chilei védjegyjegyzék alapján nem veszik figyelembe a 7. cikk (2) és (2a) bekezdésében említettektől eltérő védjegyeket, amelyek azonosak a 6. cikkben említett földrajzi jelzésekkel, vagy hasonlítanak azokra, illetve tartalmazzák azokat.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés értelmében egyik Fél sem tagadja meg a 2002. június 10-én a chilei védjegyjegyzékben foglalt védjegyek használatának jogát, kivéve a 7. cikk (2) és (2a) bekezdésében említetteket, annak alapján, hogy az ilyen védjegy azonos az I. függelékben felsorolt földrajzi jelzéssel, vagy hasonlít arra, illetve tartalmazza azt.”

4. A 17. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A vegyes bizottság különösen e megállapodás célkitűzéseinek előmozdítására tehet ajánlásokat. Ezt a különbizottságok eljárási szabályzatával összhangban teszi meg.”

## B. A Chilei Köztársaság levele

Santiago de Chile/Brüsszel, ...

Tisztelt Asszonyom!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Megtiszteltetés számomra, hogy utalhatok a társulási megállapodás VI. mellékletének (a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás) 17. cikkével összhangban létrehozott vegyes bizottság üléseire. A vegyes bizottság ajánlást tett a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás (a továbbiakban: VI. melléklet) módosítására a megállapodás elfogadása óta bekövetkezett jogalkotási fejlődés figyelembevétele érdekében.

A legutóbbi, 2005. június 13–14-én Madridban tartott vegyes bizottsági ülés során egyetértés volt azzal kapcsolatban, hogy nemcsak a függelékek, hanem a megállapodás szövegének módosítására is szükség van a megállapodás naprakészé tétele érdekében. Ezért megtiszteltetés számomra, hogy javasolhatom a VI. mellékletnek a mellékelt függelékben meghatározott módon történő módosítását, az aláírás időpontjával kezdődő hatállyal.

Hálás lennék, ha megerősítené, hogy kormánya egyetért e levél tartalmával.”

Örömmel tudatom Önnel, hogy a Chilei Köztársaság egyetért a fenti levél tartalmával.

Kérem, Asszonyom, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

*a Chilei Köztársaság nevében*

---